# Instructions for use

It is important to keep your DVD and blue ray player clean for perfect sound and video quality.

## When do you use?

- It is good to follow a regular maintenance schedule.
- Use for every 10 hours of play or every 3-4 weeks.
- It provides approximately 100 cleanings.
- Replace when the brushes become dirty, worn or damaged.

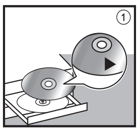
## Why do you use?

- Cleaning process
  The micro-fiber 12 brush system is designed to remove dust, debris and dirt from the laser lens which causes skipping or reading problems of the DVD or blu ray discs.
- Audio system check
  It determines whether your speakers are connected properly.
- Audio frequency response check
  It determines whether your speakers perform at the proper sound levels.
- Color bar check
  It can adjust the color and brightness of your television set or monitor easily.
- Full motion video and audio check:

It determines whether the laser lens for audio and video is accurately reading data, and whether the speakers are properly adjusted.

## How do you use?

**1** Insert SVC2523W/10 into the DVD-ROM drive, blu-ray drive, DVD player, or blu-ray player. Hold the DVD cleaning disc by the edges and try not to touch or bend the brushes on the underside of the disc.




**2** Start the program on your computer, or push the play button on the remote control of the DVD or blu-ray player.

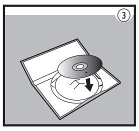



**3** From the main menu, select the desired language with your remote control or highlight the language option on your computer screen.




**4** The cleaning process begins automatically. When completed, the disc performs a left & right speaker check automatically.

**5** When the cleaning process completes, remove the disc carefully and place it back in the jewel case to protect the brushes from damage.




**Note**

- This product is only compatible with the DVD, blu-ray drives and Blu-ray players.

**Note**

- Do not use cleaning solution with this DVD/ blu ray laser lens cleaner.

# Conditions d'utilisation

Il est important que le lecteur de DVD et Blu-ray soit propre pour obtenir une qualité vidéo et un son optimaux.

## Quand l'utiliser ?

- Il est recommandé d'effectuer un entretien régulier.
- Après 10 heures de lecture ou toutes les 3-4 semaines.
- Il permet d'effectuer environ 100 nettoyages.
- Remplacez-le lorsque les brosses s'encrassent, sont usées ou endommagées.

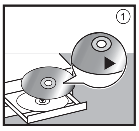
## Pourquoi l'utiliser ?

- Processus de nettoyage
  Le système à 12 brosses en microfibre est conçu pour supprimer toute poussière, saleté ou résidu de la lentille laser qui peuvent provoquer des problèmes d'interruption et de lecture des disques DVD ou Blu-ray.
- Vérification du système audio
  Cette vérification permet de s'assurer que les haut-parleurs sont correctement connectés.
- Vérification de la réponse en fréquence audio
  Cette vérification permet de s'assurer que les niveaux sonores des haut-parleurs sont appropriés.
- Vérification de la barre des couleurs
  Cette vérification permet de régler la couleur et la luminosité de votre écran en toute simplicité.
- Vérification audio et de la vidéo intégrale :

Cette vérification permet de s'assurer que la lentille laser lit correctement les données audio et vidéo et de s'assurer du bon réglage des haut-parleurs.

## Comment l'utiliser ?

1 Insérez SVC2523W/10 dans le lecteur de DVD-ROM, de DVD ou Blu-ray. Tenez le disque de nettoyage par les bords en évitant de toucher ou courber les brosses situées sous le disque.




2 Lancez le programme sur votre ordinateur ou appuyez sur le bouton de lecture de la télécommande du lecteur de DVD ou Blu-ray.

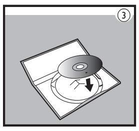



3 Depuis le menu principal, sélectionnez la langue de votre choix à l'aide de la télécommande ou directement depuis l'écran de l'ordinateur.




4 Le processus de nettoyage se lance automatiquement. Une fois le nettoyage terminé, le disque effectue automatiquement une vérification des deux haut-parleurs.

5 Lorsque le processus de nettoyage est terminé, retirez délicatement le disque et rangez-le dans le boîtier pour éviter d'endommager les brosses.




**Remarque**

- Ce produit est uniquement compatible avec les lecteurs de DVD et Blu-ray.

**Remarque**

- N'utilisez pas de solution d'entretien avec ce nettoyeur de lentille laser DVD/Blu-ray.

# Instrucciones de uso

Es importante que tanto el DVD como el reproductor Blu-ray permanezcan limpios para obtener una calidad de sonido y vídeo perfecta.

## ¿Cuándo debe utilizarlo?

- Es recomendable programar un mantenimiento habitual.
- Utilícelo cada 10 horas de reproducción o cada 3 ó 4 semanas.
- Permite aproximadamente 100 usos.
- Sustitúyalo cuando se ensucien los cepillos o éstos se desgasten o se dañen.

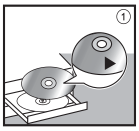
## ¿Por qué debe utilizarlo?

- Proceso de limpieza
  El sistema de 12 cepillos de microfibra está diseñado para eliminar los restos de polvo y suciedad de la lente láser que pueden ocasionar "saltos" o problemas de lectura en los DVD o Blu-ray Disc.
- Comprobación del sistema de audio
  Determina si los altavoces están conectados correctamente.
- Comprobación de la respuesta de frecuencia de audio
  Determina si los altavoces están funcionando con el nivel de sonido adecuado.
- Comprobación de la barra de color
  Puede ajustar fácilmente el color y el brillo de su televisor o monitor.
- Comprobación de audio y vídeo en pleno movimiento:

Determina si la lente láser para el audio y el vídeo lee los datos de forma precisa y si los altavoces están ajustados correctamente.

## ¿Cómo debe utilizarlo?

**1** Inserte el SVC2523W/10 en la unidad de DVD-ROM, unidad Blu-ray, reproductor de DVD o reproductor Blu-ray. Sujete el disco limpiador de DVD por los bordes e intente no tocar ni doblar los cepillos de la parte inferior del disco.




**2** Inicie el programa en el ordenador o pulse el botón de reproducción del mando a distancia del reproductor de DVD o de Blu-ray.

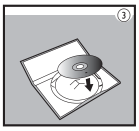



**3** En el menú principal, seleccione el idioma que desee con el mando a distancia o resalte la opción de idioma en la pantalla del ordenador.




**4** El proceso de limpieza comienza de forma automática. Al finalizar, el disco realiza una comprobación automática del altavoz izquierdo y derecho.

**5** Cuando el proceso de limpieza finaliza, extraiga el disco cuidadosamente y vuelva a colocarlo en el estuche transparente para proteger los cepillos de daños.




**Nota**

- Este producto sólo es compatible con unidades de DVD y Blu-ray, y reproductores de Blu-ray.

**Nota**

- No utilice una solución limpiadora con este limpiador de lentes láser de DVD/Blu-ray.

Deutsch

# Gebrauchsanweisungen

Für optimale Sound- und Videoqualität ist es wichtig, dass Sie Ihren DVD- und Blu-ray-Player sauber halten.

## Wann ist der Reiniger zu verwenden?

- Es empfiehlt sich, Ihr Gerät regelmäßig zu reinigen.
- Verwenden Sie den Reiniger nach 10 Stunden Wiedergabe oder alle 3 bis 4 Wochen.
- Der Reiniger kann für ungefähr 100 Reinigungsvorgänge verwendet werden.
- Ersetzen Sie ihn, wenn die Bürste schmutzig, abgenutzt oder beschädigt ist.

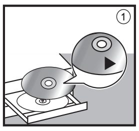
## Warum ist der Reiniger zu verwenden?

- Reinigungsvorgang
  Das System aus 12 Mikrofaser-Bürsten wurde entwickelt, um Staub und Schmutz von der Laserlinse zu entfernen, die zu Problemen beim Lesen von DVDs oder Blu-ray-Discs führen kann.
- Überprüfen des Audiosystems
  Sie können damit feststellen, ob Ihre Lautsprecher korrekt angeschlossen sind.
- Überprüfung des Frequenzgangs
  Sie können damit feststellen, ob Ihre Lautsprecher die richtigen Frequenzen verwenden.
- Überprüfen des Farbstreifens
  Sie können damit die Farbe und Helligkeit Ihres Fernsehgeräts oder Ihres Monitors ganz einfach anpassen.
- Überprüfen von Video- und Audiosequenzen:

Sie können damit feststellen, ob die Laserlinse für Video und Audio Daten exakt liest, und ob die Lautsprecher richtig eingestellt sind.

## Wie ist der Reiniger zu verwenden?

1 Legen Sie den SVC2523W/10 in das DVD-ROM-Laufwerk, das Blu-ray-Laufwerk, den DVD-Player oder den Blu-ray-Player ein. Halten Sie die DVD-Reinigungsdisc am äußeren Rand fest, und achten Sie darauf, die Bürsten an der Unterseite der Disc nicht zu berühren oder zu verbiegen.




2 Starten Sie das Programm auf Ihrem Computer, oder drücken Sie die Wiedergabetaste auf der Fernbedienung des DVD- oder Blu-ray-Players.

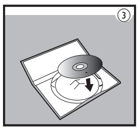



3 Wählen Sie mit Ihrer Fernbedienung im Hauptmenü die gewünschte Sprache aus, oder markieren Sie die Option für die entsprechende Sprache auf dem Bildschirm Ihres Computers.




4 Der Reinigungsvorgang startet automatisch. Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, überprüft die Disc automatisch den rechten und den linken Lautsprecher.

5 Wenn der gesamte Reinigungsvorgang abgeschlossen ist, entnehmen Sie die Reinigungsdisc vorsichtig, und legen Sie sie zurück in die Hülle, um die Bürsten vor Beschädigungen zu schützen.




**Hinweis**

- Dieses Produkt ist nur für DVD-/Blu-ray-Laufwerke und- Player geeignet.

**Hinweis**

- Verwenden Sie diesen Laser-Linsenreiniger für DVD/Blu-ray nicht mit flüssigem Reiniger.

# Istruzioni per l’uso

È importante che il lettore di dischi Blu-ray e DVD sia sempre pulito al fine di garantire una qualità audio e video ottimale.

## Utilizzo

- È importante provvedere ad una manutenzione regolare.
- Utilizzare ogni 10 ore di riproduzione oppure ogni 3-4 settimane.
- Consente fino a 100 cicli di pulizia.
- Provvedere alla sostituzione quando le spazzole diventano sporche, usurate o risultano danneggiate.

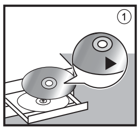
## Funzionalità del prodotto

- Processo di pulizia
  Il sistema di pulizia tramite 12 spazzole in microfibra è stato progettato per rimuovere polvere, residui e sporcizia dalle lenti laser al fine di evitare interferenze di riproduzione o errori di lettura dei dischi DVD o Blu-ray.
- Verifica del sistema audio
  Consente di stabilire se gli altoparlanti sono stati collegati correttamente.
- Verifica della risposta della frequenza audio
  Consente di stabilire se le prestazioni audio degli altoparlanti sono ottimali.
- Verifica della barra colori
  Consente di regolare facilmente il colore e la luminosità del TV o del monitor.
- Verifica della riproduzione audio/video ottimale

Consente di stabilire se la lente laser per la riproduzione audio/video legge correttamente i dati e se gli altoparlanti sono regolati in maniera appropriata.

## Modalità di utilizzo

1 Inserire il disco SVC2523W/10 all'interno dell'unità DVD-ROM, Blu-ray, del lettore DVD o Blu-ray. Tenere il disco DVD per la pulizia afferrandolo ai bordi e cercando di non toccare o piegare le spazzole che si trovano sulla parte inferiore.




2 Avviare il programma sul proprio computer, oppure premere il pulsante di riproduzione sul telecomando del lettore DVD o Blu-ray.

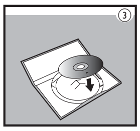



3 Dal menu principale, selezionare la lingua prescelta tramite il telecomando oppure evidenziare l'opzione della lingua sullo schermo del computer.




4 Il processo di pulizia inizia automaticamente. Una volta concluso, il disco avvia il controllo automatico dell'altoparlante sinistro e destro.

5 Una volta concluso il processo di pulizia, rimuovere con attenzione il disco e riporlo nella relativa custodia per proteggere le spazzole da eventuali danni.




**Nota**

- Questo prodotto è compatibile solo con unità DVD, Blu-ray e con lettori Blu-ray.

**Nota**

- Non utilizzare soluzioni detergenti con questo sistema di pulizia.

# Kullanım açıklamaları

Mükemmel ses ve video kalitesi için DVD ve blue ray oynatıcınızı temiz tutmanız önemlidir.

## Ne zaman kullanırsınız?

- Düzenli bir bakım programı izlemek yararlı olacaktır.
- Her 10 saatlik oynatmanın ardından veya her 3-4 haftada bir kullanın.
- Yaklaşık 100 kullanımlıktır.
- Fırçalar kirlendiğinde, aşındığında veya zarar gördüğünde değiştirin.

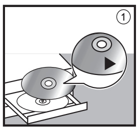
## Niçin kullanırsınız?

- Temizleme işlemi
  Mikrofiber 12 fırça sistemi, DVD veya blu ray disklerde atlama ve okuma sorunlarına neden olan lazer lensteki toz, atık ve kiri temizlemek için tasarlanmıştır.
- Ses sistemi kontrolü
  Hoparlörlerinizin düzgün bağlanıp bağlanmadığını belirler.
- Ses frekans tepkisi kontrolü
  Hoparlörlerinizin uygun ses seviyesinde çalışıp çalışmadığını belirler.
- Renk çubuğu kontrolü
  Televizyon seti veya monitörünüzün renk ve parlaklığını kolayca ayarlayabilir.
- Tam hareketli video ve ses kontrolü:

Ses ve video için lazer lensin verileri doğru şekilde okuyup okumadığını ve hoparlörlerin düzgün şekilde ayarlanıp ayarlanmadığını belirler.

## Nasıl kullanırsınız?

1 SVC2523W/10 ürününü DVD-ROM sürücüsüne, blu-ray sürücüsüne, DVD oynatıcıya veya blu-ray oynatıcıya yerleştirin. DVD temizleme diskini kenarlarından tutun ve diskin alt kısmındaki fırçaya dokunmamaya ve fırçayı bükmemeye çalışın.




2 Bilgisayarınızdaki programı başlatın veya DVD veya blu-ray oynatıcının uzaktan kumandasındaki oynatma düğmesine basın.

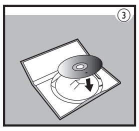



3 Ana menüde, uzaktan kumanda ile istediğiniz dili seçin veya bilgisayar ekranınızda dil seçeneğini vurgulayın.




4 Temizleme işlemi otomatik olarak başlar. Tamamlandığında, disk otomatik olarak sol ve sağ hoparlör kontrolü gerçekleştirir.

5 Temizleme işlemi tamamlandığında, diski dikkatle çıkarın ve fırçaların hasar görmesini engellemek için tekrar CD kutusuna yerleştirin.




**Not**

- Bu ürün sadece DVD, blu-ray sürücüleri ve Blu-ray oynatıcılarıyla uyumludur.

**Not**

- Bu DVD/ blu ray lazer lens temizleyicisi ile temizleme solüsyonu kullanmayın.

# Instructies voor gebruik

Het is belangrijk uw DVD- en Blu-Ray-speler schoon te houden voor een perfecte geluids- en beeldkwaliteit.

## Wanneer gebruiken?

- Het is goed om de speler op regelmatige basis te onderhouden.
- Gebruik het product nadat de speler 10 uur heeft gespeeld of elke 3 - 4 weken.
- Dit product is goed voor ongeveer 100 reinigingsbeurten.
- Vervang het product wanneer de borstels vuil worden, verslijten of beschadigd raken.

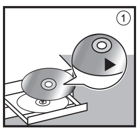
## Waarom gebruiken?

- Reinigingsproces
  Het microvezelsysteem met 12 borstels verwijdert het stof en vuil van de laserlens dat ervoor zorgt dat DVD's of Blu-Ray Discs overslaan of slecht kunnen worden gelezen.
- Controle van het audiosysteem
  Hiermee wordt bepaald of uw luidsprekers goed zijn aangesloten.
- Controle van de audiofrequentierespons
  Hiermee wordt bepaald of uw luidsprekers geluid op het juiste geluidsniveau weergeven.
- Controle van de kleurenbalk
  Hiermee kunt u de kleur en helderheid van uw televisiescherm of monitor eenvoudig aanpassen.
- Controle voor Full Motion-video en audio:

Hiermee wordt bepaald of de laserlens voor audio en video gegevens nauwkeurig leest en of de luidsprekers goed zijn ingesteld.

## Hoe gebruiken?

1 Plaats de SVC2523W/10 in het DVD-ROM-station, het Blu-Ray-station, de DVD-speler of de Blu-Ray-speler. Houd de DVD-reinigingsdisc aan de rand vast en probeer de borstels aan de onderkant van de disc niet aan te raken of te buigen.




2 Start het programma op uw computer of druk op de knop voor afspelen op de afstandsbediening van de DVD- of Blu-Ray-speler.

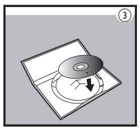



3 Selecteer met de afstandsbediening de gewenste taal in het hoofdmenu of markeer de optie voor taal op uw computerscherm.




4 Het reinigingsproces wordt automatisch gestart. Nadat de reiniging is voltooid, controleert de disc automatisch de linker- en rechterluidspreker.

5 Wanneer het reinigingsproces is voltooid, verwijdert u de disc voorzichtig en plaatst u deze weer in de hoes om de borstels tegen beschadiging te beschermen.




**Opmerking**

- Dit product is alleen compatibel met DVD- en Blu-Ray-stations en met Blu-Ray-spelers.

**Opmerking**

- Gebruik geen reinigingsmiddel in combinatie met deze laserlensreiniger voor DVD's/Blu-Ray Discs.

Svenska

# Anvisningar för användning

Det är viktigt att du håller DVD- eller Blu-ray-spelaren ren för perfekt ljud- och bildkvalitet.

## När ska jag använda den?

- Det är bra att följa ett regelbundet underhållsschema.
- Använd den efter 10 timmars uppspelning eller var 3–4 vecka.
- Räcker till ca 100 rengöringar.
- Byt när borstarna blivit smutsiga, slitna eller skadade.

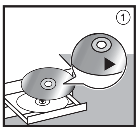
## Varför ska jag använda den?

- Rengöringsprocess
  Rengöringssystemet med 12 mikrofiberborstar är utvecklat för att ta bort damm, smuts och skräp från laserlinsen vilket orsakar problem med läsningen eller att DVD-/Blu-ray-skivan “hoppar”.
- Ljudsystemkontroll
  Avgör om högtalarna är korrekt anslutna.
- Ljudfrekvenskontroll
  Avgör om högtalarna fungerar vid korrekta ljudnivåer.
- Färgstapelskontroll
  Justera enkelt färg och intensitet på din TV eller bildskärm.
- Kontroll av ljud samt video i full rörlighet:

Avgör om laserlinsen för ljud och bild läser av data korrekt och huruvida högtalarna är ordentligt anslutna.

## Hur ska jag använda den?

1 Sätt in SVC2523W/10 i DVD-ROM-enheten, Blu-ray-enheten, DVD-spelaren eller Blu-ray-spelaren. Håll DVD-rengöringsskivan i kanterna och försök att inte röra vid eller böja borstarna på skivans undersida.




2 Starta programmet på datorn eller tryck på uppspelningsknappen på fjärrkontrollen till DVD- eller Blu-ray-spelaren.

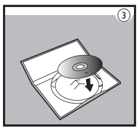



3 På huvudmenyn väljer du önskat språk med fjärrkontrollen eller markerar språkalternativet på datorskärmen.




4 Rengöringen startar automatiskt. När den är slutförd utförs en kontroll av vänster och höger högtalare automatiskt.

5 När rengöringen är slutförd tar du försiktigt bort skivan och lägger den i fodralet för att förhindra att borstarna blir skadade.




**Obs!**

- Produkten är endast kompatibel med DVD-spelare, Blu-ray-enheter och Blu-ray-spelare.

**Obs!**

- Använd inte rengöringslösning med den här DVD-/Blu-ray-laserlinsrengöraren.



DFU_SVC2523W_10.indd Sec1:8 2009-01-20 2:20:01 PM

# Käyttöohjeet

Pidä DVD- ja blu-ray-soitin puhtaina, jotta ne toistavat äänet ja kuvan aina erinomaisesti.

## Miten usein puhdistetaan?

- On hyvä noudattaa säännöllistä puhdistusaikataulua.
- Käytä 10 käyttötunnin tai 3-4 viikon välein.
- Se riittää noin 100 puhdistuskertaan.
- Vaihda, jos harjat ovat likaantuneet, kuluneet tai vioittuneet.

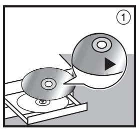
## Miksi puhdistetaan?

- Puhdistaminen
  12-harjainen mikrokuitujärjestelmä poistaa laserlinssistä pölyn ja lian, jotka voivat aiheuttaa DVD- tai blu-ray-levyjen toiston nykimistä tai lukuvirheitä.
- Äänijärjestelmän tarkistus
  Se määrittää, onko kaiuttimet kytketty oikein.
- Äänen taajuusvasteen tarkistus
  Se tarkistaa kaiuttimien äänentasot.
- Väripalkkitarkistus
  Sillä voit säätää television tai näytön värit ja kirkkauden helposti.
- Jatkuvaliikkeiden videokuvan ja äänen tarkistus:

Se tarkistaa, että ääni- ja videolaserlinssi lukevat tietoja oikein ja kaiuttimet on säädetty oikein.

## Miten puhdistetaan?

1 Aseta SVC2523W/10 DVD- tai blu-ray-asemaan tai DVD- tai blu-ray-soittimeen. Pitele DVD-puhdistuslevyä sen reunoista. Älä kosketa tai taivuta sen alapuolella olevia harjoja.




2 Käynnistä ohjelma tietokoneessa tai paina DVD- tai blu-ray-soittimen kaukosäätimen toistopainiketta.

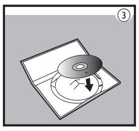



3 Valitse haluamasi kieli päävalikosta kaukosäätimellä tai korosta kieliasetus tietokoneen näytössä.




4 Puhdistus alkaa automaattisesti. Kun puhdistus on valmis, levy tarkistaa vasemman ja oikean kaiuttimen automaattisesti.

5 Kun puhdistus on valmis, poista levy varovasti ja aseta se takaisin koteloonsa, jotta harjat eivät vahingoitu.




**Huomautus**

- Tuote on yhteensopiva ainoastaan DVD- ja blu-ray-asemien sekä Blu-ray-soitinten kanssa.

**Huomautus**

- Älä käytä puhdistusaineita tämän DVD-/blu-ray-laserlinssinpuhdistajan kanssa.

# Instruções de utilização

É importante manter o seu leitor de DVD e Blue-ray limpo para obter uma qualidade de som e imagem perfeita.

## Quando utilizar?

- É boa ideia seguir um plano de manutenção regular.
- Utilize após cada 10 horas de reprodução ou a cada 3-4 semanas.
- Fornece aproximadamente 100 limpezas.
- Substitua quando as escovas ficarem sujas, gastas ou danificadas.

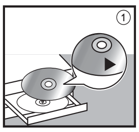
## Porquê utilizar?

- Processo de limpeza
  O sistema de 12 escovas em microfibras foi concebido para remover pó, resíduos e sujidade das lentes a laser que podem provocar problemas de leitura de discos DVD ou Blu-ray.
- Verificação do sistema de áudio
  Determina se os altifalantes estão ligados correctamente.
- Verificação da resposta da frequência de áudio
  Determina se os altifalantes estão a ter um desempenho adequado quanto aos níveis de som.
- Verificação da barra de cores
  Pode ajustar facilmente a cor e o brilho do seu televisor ou monitor.
- Verificação de vídeo de movimento e áudio

Determina se a lente a laser para áudio e vídeo está a ler os dados correctamente e se os altifalantes estão correctamente ajustados.

## Como utilizar?

**1** Introduza o SVC2523W/10 na unidade de DVD-ROM, unidade Blu-ray, leitor de DVD ou leitor Blu-ray. Segure o disco de limpeza DVD pelas extremidades e tente não tocar, nem dobrar as escovas na parte inferior do disco.




**2** Inicie o programa no seu computador ou prima o botão de reprodução no telecomando do leitor de DVD ou de Blu-ray.

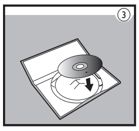



**3** A partir de menu principal, seleccione o idioma pretendido com o telecomando ou realce a opção de idioma no ecrã de computador.




**4** O processo de limpeza é iniciado automaticamente. Depois de concluído, o disco realiza a verificação dos altifalantes esquerdo e direito automaticamente.

**5** Quando o processo de limpeza estiver concluído, retire cuidadosamente o disco e coloque-o novamente na respectiva caixa para proteger as escovas de possíveis danos.




**Nota**

- Este produto só é compatível com unidades de DVD, Blu-Ray e leitores Blu-ray.

**Nota**

- Não utilize a solução de limpeza com este sistema de limpeza de lente a laser DVD/ Blu-ray.

# Οδηγίες χρήσης

Για άψογη ποιότητα εικόνας και ήχου, πρέπει να διατηρείτε καθαρό το DVD και Blue-Ray player.

## Πότε να το χρησιμοποιείτε

- Συνιστάται να ακολουθείτε ένα πρόγραμμα τακτικής συντήρησης.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έπειτα από κάθε 10 ώρες αναπαραγωγής ή κάθε 3-4 εβδομάδες.
- Διαρκεί για περίπου 100 καθαρισμούς.
- Αντικαταστήστε όταν οι βούρτσες λερωθούν, φθαρούν ή καταστραφούν.

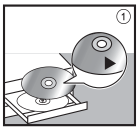
## Γιατί να το χρησιμοποιήσετε

- Διαδικασία καθαρισμού
  Το σύστημα με 12 βούρτσες μικροϊνών είναι σχεδιασμένο να αφαιρεί σκόνη, υπολείμματα και βρομιά από το φακό λέιζερ, τα οποία προκαλούν προβλήματα αναπήδησης ή ανάγνωσης σε δίσκους DVD ή Blu-Ray.
- Έλεγχος συστήματος ήχου
  Καθορίζει εάν τα ηχεία σας είναι σωστά συνδεδεμένα.
- Έλεγχος απόκρισης συχνότητας ήχου
  Καθορίζει εάν τα ηχεία σας αποδίδουν τα σωστά επίπεδα ήχου.
- Έλεγχος γραμμής χρωμάτων
  Ρυθμίζει εύκολα το χρώμα και τη φωτεινότητα της τηλεόρασης ή της οθόνης σας.
- Έλεγχος ήχου και εικόνας πλήρους κίνησης:

Καθορίζει εάν ο φακός λέιζερ για ήχο και βίντεο πραγματοποιεί ακριβή ανάγνωση των δεδομένων, και εάν τα ηχεία έχουν ρυθμιστεί σωστά.

## Τρόπος χρήσης

1 Εισαγάγετε το SVC2523W/10 στη μονάδα DVD-ROM, τη μονάδα Blu-Ray, το DVD player ή το Blu-Ray player. Κρατήστε το δίσκο καθαρισμού DVD από τα άκρα και προσπαθήστε να μην ακουμπήσετε ή να μην λυγίσετε τις βούρτσες στο κάτω μέρος του δίσκου.




2 Εκκινήστε το πρόγραμμα στον υπολογιστή σας ή πατήστε το κουμπί αναπαραγωγής στο τηλεχειριστήριο του DVD player ή του Blu-Ray player.

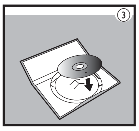



3 Από το κύριο μενού, επιλέξτε την επιθυμητή γλώσσα με το τηλεχειριστήριο ή επισημάνετε την επιλογή γλώσσας στην οθόνη του υπολογιστή σας.




4 Η διαδικασία καθαρισμού ξεκινάει αυτόματα. Μετά την ολοκλήρωση, ο δίσκος πραγματοποιεί αυτόματο έλεγχο δεξιού & αριστερού ηχείου.

5 Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας καθαρισμού, αφαιρέστε προσεκτικά το δίσκο και τοποθετήστε τον πίσω στην θήκη προκειμένου να προστατεύσετε τις βούρτσες και να αποτρέψετε ενδεχόμενη φθορά τους.




**Σημείωση**

- Το προϊόν αυτό είναι συμβατό μόνο με μονάδες DVD και Blu-Ray, καθώς και με Blu-Ray player.

**Σημείωση**

- Μην χρησιμοποιείτε υγρό καθαρισμού με αυτό το καθαριστικό φακών λέιζερ DVD/Blu-Ray.

# Instrukcja obsługi

Utrzymywanie płyt DVD i Blu-ray w czystości jest ważne, jeśli chce się zachować idealną jakość dźwięku i obrazu.

## Jak często używać?

- Dobrze jest regularnie czyścić płyty.
- Używać po każdych 10 godzinach odtwarzania lub co 3–4 tygodnie.
- Wystarcza na około 100 użyć.
- Wymienić po zabrudzeniu, zużyciu lub uszkodzeniu szczoteczek czyszczących.

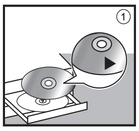
## Dlaczego warto używać?

- Proces czyszczenia
  System 12 szczoteczek czyszczących z mikrofibry usuwa z soczewek laserowych kurz, pył i zabrudzenia, które mogą być przyczyną „przeskakiwania" lub nieprawidłowego odczytu płyt DVD lub Blu-ray.
- Test systemu audio
  Umożliwia sprawdzenie poprawności podłączenia głośników.
- Test pasma przenoszenia zestawu audio
  Umożliwia sprawdzenie, czy głośniki zestawu zapewniają odpowiedni poziom dźwięku.
- Test paska kolorów
  Umożliwia łatwą regulację jasności i nasycenia barw telewizora lub monitora.
- Test odtwarzania obrazu audio-wideo:

Umożliwia sprawdzenie poprawności odczytu danych przez soczewki laserowe zestawu audio-wideo i właściwe ustawienie głośników.

## Jak używać?

1 Włóż płytę SVC2523W/10 do napędu DVD-ROM, Blu-ray, DVD lub odtwarzacza Blu-ray. Trzymaj płytę czyszczącą DVD za krawędzie i nie dotykaj ani nie zginaj szczoteczek czyszczących na spodzie płyty.




2 Uruchom program na komputerze lub naciśnij przycisk odtwarzania na pilocie odtwarzacza DVD lub Blu-ray.

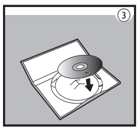



3 W menu głównym wybierz żądany język za pomocą pilota lub podświetl opcję języka na ekranie komputera.




4 Proces czyszczenia rozpocznie się automatycznie. Po zakończeniu zostanie wykonany automatyczny test lewego i prawego głośnika przy użyciu płyty.

5 Po zakończeniu procesu czyszczenia ostrożnie wyjmij płytę i schowaj ją z powrotem do pudełka, aby jej szczoteczki czyszczące nie uległy zniszczeniu.




Uwaga

- Ten produkt można używać wyłącznie z napędami DVD i Blu-ray oraz odtwarzaczami Blu-ray.

Uwaga

- Nie stosować łącznie środka czyszczącego z tą płytą do czyszczenia napędów DVD i Blu-ray.



DFU_SVC2523W_10.indd Sec1:12 2009-01-20 2:20:04 PM

# Инструкции по эксплуатации

Чтобы обеспечить максимальное качество звука и изображения, важно поддерживать чистоту линзы DVD-проигрывателя или проигрывателя Blu-ray.

## Когда пользоваться?

- Рекомендуется проводить очистку регулярно по определенному расписанию:
- каждые 10 часов работы плеера или каждые 3-4 недели.
- Очиститель рассчитан приблизительно на 100 раз.
- При загрязнении, износе или повреждении щеток очиститель необходимо заменить.

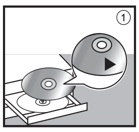
## Для чего пользоваться?

- Очистка
  Система 12 щеток из микроволокна обеспечивает очистку линзы лазера от пыли, грязи и мусора, накопление которых приводит к пропуску секторов и ошибкам при чтении дисков DVD и Blu-ray.
- Проверка аудиосистемы
  Определяется правильность подключения колонок.
- Проверка амплитудно-частотной характеристики (АЧХ)
  Определяется правильность уровней звуковой мощности динамиков.
- Проверка по настроечной таблице
  Позволяет легко отрегулировать цвета и яркость телевизора или монитора.
- Проверка изображения и звука в динамичных сценах:

Определяется точность чтения аудио- и видеоданных через линзу лазера и правильность регулировки динамиков.

## Как пользоваться?

**1** Вставьте диск SVC2523W/10 в привод DVD-ROM, Blu-ray, лоток DVD-проигрывателя или проигрывателя Blu-ray. Держите чистящий диск за края, старайтесь не касаться щеток на нижней стороне диска и не допускайте их изгиба.




**2** Включите программу на компьютере или нажмите кнопку воспроизведения на пульте ДУ DVD-проигрывателя или проигрывателя Blu-ray.

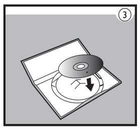



**3** В главном меню выберите нужный язык при помощи пульта ДУ или выберите язык на экране монитора.




**4** Процесс очистки начинается автоматически. После окончания выполняется автоматическая проверка левого и правого динамиков.

**5** После завершения очистки осторожно извлеките диск и уберите его в коробку, чтобы не допустить повреждения щеток.




**Примечание**

- Изделие предназначено только для очистки линз DVD-приводов, приводов и проигрывателей Blu-ray.

**Примечание**

- При очистке линз с помощью данного очистителя линз DVD/Blu-ray запрещается пользоваться чистящим средством.

# Návod na použití

Dokonalou kvalitu zvuku a videa přehrávačů DVD a Blu-ray zachováte tím, že je budete udržovat v čistotě.

## Kdy jej používat?

- Údržba by se měla provádět pravidelně.
- Používejte jej po každých 10 hodinách přehrávání nebo každé 3 – 4 týdny.
- Umožňuje provést asi 100 čištění.
- Vyměňte jej, jsou-li kartáčky znečištěné, opotřebované nebo poškozené.

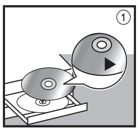
## Proč jej používat?

- Proces čištění
  Mikrovláknový systém 12 kartáčků je navržen pro odstraňování prachu, usazenin a nečistot z laserové optiky, které způsobují problémy s „přeskakováním" a „čtením" disků DVD nebo Blu-ray.
- Kontrola systému zvuku
  Prověřuje, zda jsou reproduktory připojeny správně.
- Kontrola kmitočtové charakteristiky zvuku
  Prověřuje, zda je výkon reproduktorů nastaven na správné úrovně zvuku.
- Kontrola barevných pruhů
  Funkce určená pro snadné nastavení barvy a jasu vašeho televizoru či monitoru.
- Plně pohyblivá kontrola zvuku i obrazu:

Prověřuje, zda laserová optika pro zvuk i obraz provádí přesné čtení dat a zda jsou reproduktory správně nastavené.

## Jak jej použít?

1 Vložte disk SVC2523W/10 do jednotky DVD-ROM, Blu-ray, přehrávače DVD nebo přehrávače Blu-ray. Uchopte čisticí disk DVD za hranu, snažte se nezohýbat kartáčky umístěné na spodní straně disku a ani se jich nedotýkejte.




2 Spusťte program na počítači nebo stiskněte tlačítko přehrávání na dálkovém ovládání přehrávače DVD nebo Blu-ray.

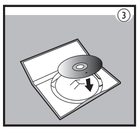



3 V hlavní nabídce vyberte pomocí dálkového ovládání požadovaný jazyk nebo jej označte na obrazovce počítače.




4 Čištění se spustí automaticky. Po skončení provede disk automatickou kontrolu levého a pravého reproduktoru.

5 Po skončení čištění disk opatrně vyjměte a uložte jej zpět do pouzdra, v němž nedojde k poškození kartáčků.




**Poznámka**

- Tento výrobek je kompatibilní pouze s přehrávači DVD, jednotkami Blu-ray a přehrávači Blu-ray.

**Poznámka**

- Spolu s tímto čističem optiky disků DVD/Blu-ray nepoužívejte žádný čisticí roztok.

# Használati utasítás



Fontos, hogy DVD- és blue ray lejátszóját tisztán tartsa a tökéletes hang- és képminőség érdekében.

## A használat gyakorisága

- Ajánlatos rendszeres időközönként elvégezni a tisztítást.
- Használja minden 10 óra lejátszást követően vagy három- négyhetente.
- Körülbelül 100 tisztítás elvégzésére alkalmas.
- Cserélje ki, ha a kefék elkoszolódtak, elkoptak vagy megsérültek.

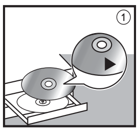
## A használat jelentősége

- A tisztítás folyamata
  A mikroszálas 12 keféből álló rendszert úgy tervezték, hogy eltávolítsa a lézerlencsén lévő port és szennyeződéseket, amely a DVD vagy blu ray lemezek ugrását vagy olvasási problémáit okozhatja.
- Audiorendszer ellenőrzése
  Ellenőrzi, hogy a hangszórók helyesen vannak-e csatlakoztatva.
- Audiofrekvencia-válasz ellenőrzése
  Ellenőrzi hogy a hangszórók a megfelelő hangerőn működnek-e.
- Színsáv ellenőrzése
  Egyszerűen beállítja televíziója vagy monitorja színeit és fényességét.
- Mozgást teljes mértékben visszaadó kép- and hangellenőrzés:

Ellenőrzi, hogy az hanghoz és a képhez tartozó lézerlencse adatolvasása és a hangszórók csatlakozása megfelelő-e.

## A használat módja

1 Helyezze be az SVC2523W/10 lemezt a DVD-ROM vagy blu-ray meghajtóba,a DVD, vagy a blu-ray lejátszóba. A DVD-tisztítólemezt annak széleinél tartsa, és igyekezzen nem hozzáérni vagy meghajlítani a lemez alsó oldalán található keféket.




2 Indítsa el számítógépén a programot, vagy nyomja meg az indítás gombot a DVD vagy blu-ray lejátszó távvezérlőjén.

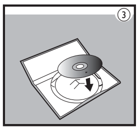



3 A távvezérlő segítségével válassza ki a kívánt nyelvet a főmenüben, vagy jelölje ki a nyelvi opciót a számítógép képernyőjén.




4 A tisztítási folyamat automatikusan elindul. Amikor befejeződik a művelet, a lemez automatikusan végrehajt egy bal-jobb hangsugárzó-ellenőrzést.

5 A tisztítási folyamat befejezését követően gondosan távolítsa el a lemezt a készülékből, és helyezze vissza a tokjába, hogy a keféket megóvja a károsodástól.




**Megjegyzés**

- Jelen termék kizárólag DVD, blu-ray meghajtókkal és Blu-ray lejátszókkal kompatibilis.

**Megjegyzés**

- A DVD/ blu ray lézerlencse-tisztítóval ne használjon együtt tisztítószert..